

СОЦИОЛОГИЯ ИЛИМДЕРИ
СОЦИОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ
SOCIOLOGICAL SCIENCES

Шаршембиева Т.С.

**КЫРГЫЗСТАНДА КӨП ТИЛДҮҮ БИЛИМ БЕРҮҮНҮ
КИРГИЗҮҮ ПРОЦЕССИ**

Шаршембиева Т.С.

**ПРОЦЕССЫ ВНЕДРЕНИЯ МНОГОЯЗЫЧНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ В КЫРГЫЗСТАНЕ**

T. Sharshembieva

**PROCESSES OF INTRODUCING MULTILINGUAL
EDUCATION IN KYRGYZSTAN**

УДК: 316.1/2:80/81

Көп тилдүү жана көп маданияттуу билим берүү дүйнөлүк билим берүү системасында жаңылык эмес, бирок Кыргызстанда билим берүүнүн бул формасы 2012-жылы гана активдүү киргизиле баштаган. Кыргызстанда көп тилдүү билим берүү 80ге жакын мектеп менен 20га жакын бала бакчага киргизилди. Бул программаны ишке ашыруунун бир катар себептери бар. Мисалы, Кыргызстан көп улуттуу республика болгондуктан, мезгил-мезгили менен түрдүү этностордун ортосунда чыр-чатактар болуп турат. Көп тилдүү билим берүүнү киргизүү улуттар аралык жаңжалдарды алдын алуунун факторлорунун бири болуп саналат. Дагы бир жагдай, сокуучулардын бир эле учурда бир нече тилди билүүлөрү аларга ааламдашкан дүйнөдө кыйналбай көнүүгө, ыңгайлашууга жардам берет. Ар түрдүү тилдерди билүү, ошондой эле келечектеги муундарга башка өлкөлөрдөгү теңтуштары менен эркин баарлашууга жана маалыматка кеңири жетүү мүмкүнчүлүгүн берет. Бирок бул программадан алынган натыйжа дайыма эле натыйжалуу болбой жаткандыгын көрүүгө болот. Бул макалада ушул суроолор каралат.

Негизги сөздөр: көп тилдүүлүк, окуучулар, студенттер, адаптацияланышы, мамлекеттик колдоо, көйгөйлөр, артыкчылыктар.

Многоязычное и поликультурное образование не является новостью в мировой образовательной системе, но такая форма обучения в Кыргызстане начала активно внедряться только с 2012 года. Многоязычное образование в Кыргызстане ввелось около в 80 школах и приблизительно в 20 детских садах. Для реализации данной программы имеются ряд причин. Например, Кыргызстан является многонациональной республикой и время от времени между разными этносами происходят конфликтные ситуации. Внедрение многоязычного образования является как бы одним из факторов по предотвращению межнациональных конфликтов. Другим фактором является то, что знание учащимися одновременно несколько языков, помогает им безболезненно адаптироваться в глобализирующемся мире. Знание различных языков также представляет возможность будущему поколению свободно общаться со своими сверстниками в других странах и имеют широкий доступ к информации. Но полученный результат от данной программы не всегда бывает эффективным. В данной статье будут раскрыты эти моменты.

Ключевые слова: многоязычие, учащиеся, студенты, адаптация, государственная поддержка, проблемы, преимущества.

Multilingual and multicultural education is not new in the global educational system, but this form of education in Kyrgyzstan began to be actively introduced only in 2012. Multilingual education in Kyrgyzstan has been introduced in about 80 schools and about 20 kindergartens. There are a number of reasons for the implementation of this program. For example, Kyrgyzstan is a multinational republic and from time-to-time conflict situations occur between different ethnic groups. The introduction of multilingual education is, as it were, one of the factors in the prevention of interethnic conflicts. Another factor is that students' knowledge of several languages at the same time helps them to painlessly adapt in the globalizing world. Knowledge of various languages also provides an opportunity for future generations to communicate freely with their peers in other countries and have wide access to information. But the result obtained from this program is not always effective. This article will cover these points.

Key words: multilingualism, students, students, adaptation, state support, problems, advantages.

Для выживания и социокультурного развития человечества в современных условиях необходимо признание многообразия культур. Признание многообразия не предполагает распределение их по иерархической лестнице. Каждая культура по-своему уникальная и каждую следует понимать с точки зрения ее собственной ценности. Мы не сможем понять поведение других народов, если будем интерпретировать его в контексте собственных ценностей, убеждений и мотивов. Вместо этого мы должны рассматривать их поведение в свете присущих им ценностей, убеждений и мотивов. Данный подход в изучении культур называется культурным релятивизмом. С точки зрения культурного релятивизма неважно, является ли определенный обычай нравственным или нет, значение имеет та роль, которую он играет в жизни народа [8, 80-82-бб.].

Кыргызстан является многонациональной республикой, и время от времени между различными этносами происходят небольшие межэтнические конфликты, которые в будущем может перерасти на масштабные конфликты в стране. В связи с этим перед

государством стоит задача не позволить к возникновению межэтнических конфликтов и заранее их предотвратить. Для достижения этой цели разработан ряд мероприятий, в том числе через внедрение многоязычия в образовательной системе.

Первая попытка ввести в Кыргызстане многоязычное образование было со стороны швейцарской неправительственной организации «CIMERA» в 2003-2004 году, а затем ассоциацией «Тил Дил», но Министерство Образования и науки КР не поддержало инициативу для дальнейшего распространения [2].

В апреле 2008 г. коллегией Министерства образования и науки Кыргызской Республики была утверждена Концепция поликультурного и многоязычного образования в Кыргызской Республике. Она является документом, определяющим стратегические подходы к реформированию системы образования в соответствии с современными требованиями в области поликультурного и многоязычного образования.

Главной целью поликультурного и многоязычного образования в Кыргызской Республике является формирование гражданина страны, обладающего поликультурными компетенциями, которые призваны обеспечить ему достойную жизнь и успешную профессиональную деятельность в многообразной культурной среде.

В последующем, необходимо отметить, что большое влияние на перезагрузку образования оказали «июньские события», которые произошли в 2010 году на юге Кыргызстана. Трагические события показали, что необходимо укреплять социальную сплоченность в обществе и повысить уровень культуры межнационального общения с помощью образования.

В 2011 году сектор поликультурного образования Министерства образования и науки КР при поддержке Верховного Комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств ввел в систему образования «Многоязычного и поликультурного образования» в десяти школах страны.

В 2012 году по результатам пилотного проекта был заключен меморандум о долгосрочном сотрудничестве по дальнейшему расширению числа таких школ между Министерством образования и науки КР и Верховным Комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств [3, 18-25-бб.].

И таким образом, в Кыргызстане с 2012 года активно идет процесс внедрения программы «Многоязычного и поликультурного образования» в госу-

дарственных образовательных учреждениях. Основная суть программы многоязычного образования – дать возможность получить образование на родном языке и одновременно овладеть государственным, официальным и еще одним иностранным языком.

В 2015 году Министерство образования и науки КР поделился первыми успехами внедрения «Многоязычного и поликультурного образования», что были созданы рабочие группы тренеров для подготовки и консультации педагогов, также были созданы пилотные вузы и разработаны учебно-методические материалы, которые будут апробированы в пилотных школах.

В тот период с 2015 по 2017 годы пилотные школы многоязычного образования были увеличены в 2 раза [4].

В связи с этим, в 2017 году Министерство образования и науки КР дал приказ «О расширении пилотных образовательных учреждений по программе многоязычного образования» с 56 до 82 организаций образования, из-за повышенного интереса родителей к созданию многоязычных классов и школ [5].

Несмотря на позитивные результаты внедрения «Многоязычного и поликультурного образования», не учли главное – нехватку кадров педагогических специальностей и их языковые подготовленности в преподавании своего предмета на двух или более языках.

В частности, вовлеченные общеобразовательные школы к программе многоязычного образования помимо родного языка, выбирали с кыргызским и русским обучением. Объяснением данного факта, является с одной стороны, в расширении и укреплении позиций государственного языка, а с другой стороны в росте престижа школ с русским языком обучения.

Важно отметить, что есть школы, которые выбрали помимо кыргызского и русского языков, метод преподавания точных наук на английском языке. Например, предметные стандарты отличаются тем, что одновременно информатика, математика и химия преподаются на двух языках (английский и кыргызский), а остальные предметы проводятся на русском и кыргызском языках.

В настоящее время в Кыргызстане имеются 5 пилотных вузов, внедряющих программы многоязычного образования – Кыргызский Государственный Университет им. Арабаева и остальные четырех вуза находятся в южных областях Кыргызстана. Более того, была сформирована команда тренеров и

консультантов, состоящих из 15 человек в двух пилотных вузах Кыргызстана.

В 2016 году в ОГПИ (Ошский гуманитарно-педагогический институт) открыли три пилотных факультета по специальности: биология, география, физкультура, а также школьное и дошкольное образование. В настоящее время в пилотных факультетах обучаются около 500 студентов по программе многоязычного образования, большинство из студентов приезжие этнические узбеки, и таджики из отдаленных регионов [6].

Кроме того, в 2017 году БатГУ (Баткенский Государственный Университет) подписали меморандум о сотрудничестве для внедрения программы «Многоязычного и поликультурного образования» в школах КР. Также был запущен курс подготовки будущих педагогов по программе многоязычного образования. Важно отметить, что из 78 пилотных школ 18 находится в Баткенской области [7].

По сведению Министерства образования и науки КР, в 2018 году был сертифицировано 900 педагогов по методике CLIL (интегрированного обучения предмету и языку), а также методике преподавания второго языка.

Несмотря на то, что государство пытается переподготовить педагогов по методике CLIL (интегрированного обучения предмету и языку), квалификация преподавателей играет большую роль по внедрению «Многоязычного и поликультурного образования». Тем не менее, повышения квалификации не означает, что преподаватели смогут овладеть несколькими языками и использовать во время преподавания своего предмета. Для решения проблемы, перед ректорами вузов поставлены задачи – дать возможность без отрыва получить второе высшее образование выпускникам-педагогам [8].

Изучение условий межэтнического взаимодействия, позволяет сделать вывод, что в настоящее время в школах Кыргызстана отсутствует системная реализация принципов поликультурного образования.

Многие мероприятия являются разовыми, их эффективность не отслеживается. Методические разработки, тренинги для учителей, поддерживаемые общественными и международными организациями, не включены в систему работы школ, подготовки и повышения квалификации кадров. Необходимые для развития поликультурного образования и воспитания исследовательские работы не являются приоритетными и не учтены в тематических планах Кыргызской академии образования и вузов.

Эта работа требует признания приоритетности принципов поликультурности в образовании, систематизации этой работы, включения данной тематики в программы, учебные планы, а также широкого использования поликультурности в организации и проведении внеклассной работы.

Государство гарантирует представителям всех этносов, образующих народ Кыргызстана, сохранение родного языка, создание условий для его изучения и развития, не допускает дискриминации по признаку незнания государственного и официального языков.

Государство поощряет отражение культурного многообразия страны и развитие многоязычного образования, направленных на формирование общегражданской идентичности.

Несмотря на все эти усилия, ситуация с пандемией сильно помешала учащимся, которые учились в многоязычных школах. 20-минутные онлайн уроки отрицательно повлияли на качество усвоения предметов на другом языке.

Вывод. Основания для системной и последовательной работы по многокультурному образованию должны быть заложены в школьных и вузовских стандартах. Компонент культурного многообразия реализуется как в рамках учебных дисциплин, так и через специальные курсы и курсы по выбору, внеклассные, внешкольные и внеаудиторные занятия.

Особого внимания требует подготовка, переподготовка и повышение квалификации педагогов и менеджеров системы образования. С этой целью должны быть разработаны тематические учебные курсы, спецкурсы и методические пособия по многокультурному образованию, которые способствуют формированию у специалистов необходимых знаний и навыков работы в этнически неоднородных сообществах.

При подготовке управленческих кадров в ВУЗах страны предусмотреть дисциплины для формирования основ знаний и навыков по управлению межэтническими отношениями.

Значительные возможности для воспитания ценностей единства разнообразных культур предоставляет сочетание классной и внеклассной, учебной и воспитательной работы, а также совместной работы с родителями и местным сообществом, музеями и различными организациями.

Двуязычное и многоязычное образование является эффективным инструментом повышения качества образования, обеспечения равных возможностей

получения высшего образования кыргызами и представителями других национальностей, проживающих в Кыргызстане, обеспечивает необходимые условия для продвижения в профессиональном и социальном плане.

Литература:

1. Кудайбердиева Г.: Кыргызстану необходимо многоязычное образование. 07.11.2018 <https://ru.sputnik.kg/Radio/20181107/1041890763/kyrgyzstan-mnogoyazychnoe-obrazovanie.html>.
2. Швейцарцы внедряют многоязычия в школах и детсады юга Кыргызстана. // 25.03.2003 <https://centrasia.org/news.php?St=1061765460>.
3. Эргешов З. «Межэтнические отношения в Кыргызстане: Международная Конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации как инструмент контроля за соблюдением прав человека» // Ежегодник по правам человека за 2012. - Бишкек, 2012.
4. О внедрении многоязычного образования в Кыргызской Республике. 20 ноября 2017 г. <https://www.slideshare.net/ssuser712af4/ss-82506146>.
5. Минобразования КР расширяет пилотирования программ // Билим Акипресс 15.10.2017 <http://bilim.akipress.org/ru/news:1410541/>
6. Зайырбекова К. Преимущества и риски внедрения программы «Многоязычного и поликультурного образования» в Кыргызстане // <https://cabar.asia/ru/preimushhestva-i-riski-vnedreniya-programmy-mnogoyazychnogo-i-polikulturnogo-obrazovaniya-v-kyrgyzstane>.
7. Система ООН КР «Внедрение программа многоязычия в БАГУ». 17.05.2017 <http://kg.one.un.org/content/unct/kyrgyzstan/ru/home/news/kg-news/2017/Batken-university-starts-programme-multilingual-education.html>
7. Социология: учебник / под ред. проф. Ю.Г. Волкова. - Изд. 2-е, испр. и доп. - М.: Гардарики, 2003. - 512 с.: ил.с. 80-82.
8. Шаршембиева Т.С. Роль и место социологии воспитания в образовательной системе Кыргызстана. /Наука, новые технологии и инновации Кыргызстана. 2016. №.5. С. 184-186.